

CONFERENCE CALENDAR:

- 2003 -

January 15-17 (2003) – Tilburg (The Netherlands)

5th International Workshop on Computational Semantics (IWCS-5). The aim of the workshop is to bring together researchers interested in any aspect of the computation of meaning in natural language.

Information: Anne Adriaensen, Department of Linguistics, Tilburg University, PO Box 90153, NL-5000 LE Tilburg, The Netherlands.

Tel.: +31-13-4663060 Fax: +31-13-4663110 E-mail: Computational.Semantics@kub.nl

Web: <http://let.kub.nl/research/TI/sigsem/iwcs/iwcs5/>

January 30 – February 1 (2003) – Barcelona (Spain)

6th International Conference on Language for Specific Purposes. The aim of this conference is to gather lecturers and researchers interested in the role of information technology in LSP teaching and research. We hope that this meeting may open up new areas of research and discussion.

Information: Antonia Soler Cervera (Coordinator), Facultat d'Informàtica de Barcelona, Campus Nord - Edifici B6, C/Jordi Girona Salgado,1-3, E-08034 Barcelona, Spain.

Fax: +34 93-401 7040 E-mail: soler@fib.upc.es

Web: <http://www.upc.es/eupvg/cilfe6/index.htm>

February 7-9 (2003) – Bielefeld (Germany)

ESP and Testing, Evaluation and Assessment. A workshop conference jointly organised by the IATEFL ESP and TEA Special Interest Groups. Topic: "English for Specific Purposes and Testing, Evaluation and Assessment".

Information: Event Coordinator's Office, c/o Volkshochschule Bielefeld, Ravensberger Park 1, D-33607 Beilefeld, Germany.

Tel.: +49(0)521/51-2331 Fax: +49(0)521/51-3431

E-mail: wolfgang.ridder@bielefeld.de Web: <http://www.iatefl.org>

February 8-9 (2003) – Vaasa (Finland)

XXIII VAKKI-SYMPOSIUM on LSP, translation and multilingualism: "Diachrony in Synchrony". The VAKKI-symposium is an occasion for researchers in LSP, translation, multilingualism and related fields to meet in an international and multilingual environment.

Information: Johanna Ketola, Faculty of Humanities, Univeristy of Vaasa, PL 700, FIN-65101 Vaasa, Finland.

Tel +358 (0)6 3248 812 Fax +358 (0)6 3248 806 E-mail: joke@uvasa.fi

Web: <http://www.uvasa.fi/hut/vakki/symposium2003/>

February 16-22 (2003) – Mexico City (Mexico)

4th International Conference on Intelligent Text Processing and Computational Linguistics (CICLing-2003). The conference covers nearly all topics related to computational linguistics. This makes it attractive for people from different areas and leads to vivid and interesting discussions and exchange of opinions.

Information: CICLing-2003, Prof. Alexander Gelbukh, Laboratorio de Lenguaje Natural, CIC: Centro de Investigacion en Computacion, IPN: Instituto Politecnico Nacional, Av. Juan Dios Batiz s/n esq. Av. M. Othon Mendizabal, Unidad Profesional "Adolfo Lopez Mateos", Col. Zacatenco, C.P. 07738, Mexico D.F., MEXICO.

Fax: +1 (928) 441-1817 E-mail: gelbukh@cicling.org

Web: <http://www.CICLing.org/2003/>

March 13-15 (2003) – Aarhus (Denmark)

EU High Level Scientific Conference Series: "Knowledge Systems in Text and Translation". The conference series is open to scholars interested in promoting the dialog between experts and young scientists in the field of text and translation from linguistic, cognitive, historical and cultural perspectives. The series is organized by the Aarhus Business School in collaboration with CIUTI Academy and CIUTI (Conférence Internationale d'instituts Universitaires de Traducteurs et Interprètes).

Information: Jan Engberg, Aarhus School of Business, Fuglesangs Allé 4, DK-8210 Aarhus V, Denmark. Tel.: +45 89 48 66 88 / +45 89 48 66 19 Fax: +45 86 15 77 27

E-mail: info@euroconferences.info Web: <http://www.euroconferences.info/aarhus.htm>

March 20-22 (2003) – Le Havre (France)

XXIV^e Colloque du GERAS (Groupe d'Etude et de Recherche en Anglais de Spécialité). Thème: "Transfert(s)". L'Anglais de Spécialité - encore appelé "secteur LANSAD" (LANgue pour Spécialistes d'Autres Disciplines) - constitue une activité essentielle pour le monde des anglicistes, puisqu'elle touche une large majorité des enseignements universitaires... Il est désormais acquis que le secteur LANSAD se décline selon les quatre axes définis pour le DEA d'anglais de spécialité : langue, culture, didactique, nouvelles technologies. Chacune de ces perspectives, apparemment distinctes, peut toutefois se définir par rapport à la notion commune de transfert..

Information: Brigitte Hebert, Faculté des Affaires Internationales, Département des Filières Professionnelles, 25 rue Lebon, F-76600 - Le Havre, France.

E-mail: filpro@univ-lehavre.fr

Web: <http://www.univ-lehavre.fr/enseign/ai/geras/>

(or <http://www.langues-vivantes.u-bordeaux2.fr/GERAS/geras.html>)

March 22-25 (2003) – Arlington, Virginia (USA)

AAAL 2003 Annual Conference: "The Diversity of Applied Linguistics". The purpose of the conference is to generate ideas, cross disciplinary boundaries, and disseminate research about issues and concerns in language policy, language acquisition, language pedagogy, translation and interpretation, and other areas of applied linguistics.

Information: American Association for Applied Linguistics (AAAL), P. O. Box 361806, Birmingham, AL 35236, USA. Tel: +1 205 824 7700 Fax: +1 205 823 2760

E-mail: aaaloffice@aaal.org Web: <http://www.aaal.org/aaal2003/>

March 26-28 (2003) –Köthen (Germany)

GLDV-Frühjahrstagung 2003: "Sprachtechnologie für die multilinguale Kommunikation: Textproduktion, Recherche, Übersetzung, Lokalisierung". Unter dem Thema "Sprachtechnologie für die multilinguale Kommunikation" soll die Tagung sowohl ein Forum zur Präsentation von Anwendungen und Werkzeugen als auch für theoretische

Information: Hiltrud Biemann, GLDV2003, Hochschule Anhalt (FH), Fachbereich 9, Informatik und Fachkommunikation, Ratke-Gebäude, Lohmannstraße 23, D-06366 Köthen. Tel. (+49 3496) 67 3100 Fax (+49 3496) 67 3199

E-mail: informatik@inf.hs-anhalt.de Web: <http://www.inf.hs-anhalt.de/gldv2003/>

March 31 – April 1 (2003) – Strasbourg (France)

TIA 2003 - 5^{ème} rencontre Terminologie et Intelligence Artificielle (Conference on Terminology and Knowledge Acquisition from Texts). Sous l'effet de l'informatique en réseau, institutions, entreprises et laboratoires se trouvent aujourd'hui confrontés aux problèmes considérables posés par la taille et la diversité des documents spécialisés. Accéder à de vastes collections de documents, identifier les documents pertinents, les diffuser de manière ciblée, les traiter pour en extraire de l'information structurée, telles sont entre autres, les tâches auxquelles la terminologie peut contribuer à apporter des réponses. Devant de tels enjeux, la terminologie, en tant que discipline, doit établir des relations coopératives avec un ensemble de disciplines allant de la linguistique à l'ingénierie des connaissances, en passant par le traitement automatique des langues et les sciences de l'information...

Information: Web: <http://u2.u-strasbg.fr/spiral/TIA2003/>

April 24-27 (2003) - Buenos Aires (Argentina)

IV Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación. Temario: Traducción especializada (jurídica, técnico-científica y literaria); Traducción de carácter público; Terminología; Interpretación; La lengua (factor de comunicación y desarrollo); Medios e Internet; Herramientas para el traductor; Aspectos extralingüísticos de la traducción; Teoría y metodología de la traducción; Formación y capacitación del traductor profesional; La importancia y evolución del español en el mundo...

Information: Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires - Av. Callao 289, piso 4º C1022AAC Buenos Aires – Argentina.

Tel.: (54-11) 4371-8616 or 4373-4644. E-mail: congreso2003@traductores.org.ar

Web: <http://www.traductores.org.ar/des.html>

May 11-15 (2003) St. Augustine, Florida (USA)

Special tracks at the 16th International FLAIRS Conference. (Florida Artificial Intelligence Research Society). Among special tracks subjects: AI in Aerospace/ AI and Aviation Systems/ AI in Education/ AI in Medicine/ Case-Based Reasoning/ Constraint Solving and Programming Evaluation of Intelligent Systems/ Integrating Emotion and Cognition in Formal Models/ Machine Learning....

Information: Special-tracks coordinator: Rosina Weber, Drexel University, E-mail:

Rosina.Weber@drexel.edu. General conference chair: Douglas Dankel II, E301 CSE, C.I.S.E., University of Florida, Box 116120 Gainesville, FL 32611-6120, USA.

Tel.: +1 (352) 392-1387 E-mail: ddd@cise.ufl.edu Web: <http://www.flairs.com/flairs2003/>

May 15-16. (2003) – Barcelona (Spain)

III Coloquio Internacional Sobre la Historia de los Lenguajes Iberoarmónicos de Especialidad: "El papel de la traducción en la estandarización de los lenguajes especializados" (The Role of Translation in the Standardization of Specialized Languages).

Information: Facultat de Traducció i Interpretació, Universitat Pompeu Fabra, Rambla Santa Mònica, 30-32, E-08002 Barcelona, Spain.

Web: <http://www.upf.es/dtf/colloqui/index.htm>

May 19-31 (2003) - Düsseldorf (Germany)

2nd International Conference on Language Proficiency in International Business: "Languages and Professions". The conference will illuminate the multi-faceted relationship between languages and the world of professions. An exchange of expertise and experience will empower participants to make informed choices regarding traditional issues as well as the latest developments and opportunities

Information: ICWE GmbH, Leibnizstrasse 32, D-10625 Berlin, Germany.

Tel: +49-30-327 6140 Fax: +49-30-324 98 33 E-mail: info@sprachen-beruf.com

Web: <http://www.sprachen-beruf.com/>

May 21-24 (2003) - Volda/Ørsta (Norway)

7. nordiske konferanse i leksikografi. Disse konferansene, som avholdes annethvert år, har vist seg å være et viktig forum for faglig samarbeid og utveksling av erfaringer og ideer på det leksikografiske feltet.

Information: Rikke Hauge, Nordisk språkråd, Postboks 8107 Dep, NO-0032 OSLO

Tel.: +47-24 14 03 73 Fax: +47-24 14 03 51 E-mail: HAUGE@sprakrad.no

Web: <http://svenska.gu.se/nfl/vold-i.html>

May 29-31 (2003) - Halifax (Canada)

16th Annual Conference of the Canadian Association for Translation Studies (CATS): "Translation and Globalization". Themes: Globalization, translation and the publishing industry / Globalization and localization / Globalization, translation, hegemony and ethics / Globalization, translation, hegemony and cultural hybridity.

Information: Louise Brunette, Université Concordia, Département d'études françaises, 1400, boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal (Québec), Canada. Tel.:(514) 848-7506

E-mail: louiseb@alcor.concordia.ca Web.: <http://www.uottawa.ca/associations/act-cats>

June 6-7 (2003) – Kiruna (Sweden)

IX International Conference on Minority Languages. The main theme of the conference will be revitalization of use of languages, especially languages spoken by small groups of people.

Information: IX ICML (Birger Winsa), Department of Finnish, University of Stockholm, S-106 91 Stockholm, Sweden. Tel: +46-8-162359 Fax: +46-8-158871

E-mail: birger.winsa@finska.su.se Web: <http://www.finska.su.se/konf03.html>

June 11-14 (2003) - Batz-sur-Mer (France)

TALN'03. Le colloque TALN est un grand congrès francophone d'audience internationale sur le traitement automatique des langues.

Information: E-mail: taln2003@irin.univ-nantes.fr

Web: <http://www.sciences.univ-nantes.fr/irin/taln2003>

June 12-14 (2003) - Uppsala (Sweden)

2nd International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 2).

Information: ICLaVE 2, Uppsala University, Department of Scandinavian Languages, Box 527, SE-751 20 Uppsala, Sweden. Att.: Lena Bergström, (tel.:+46 18 471 6872) or Gerd Eklund (tel.:+46 18 652 160). Fax: +46 18 471 1272

E-mail: ICLaVE2@nordiska.uu.se Web: <http://www.nordiska.uu.se/ICLaVE2/>

June 15-18 (2003) - Jyväskylä (Finland)

UNESCO Conference on Teaching and Learning Intercultural Understanding.

Information: UNESCO 2003 Conference Secretariat, Jyväskylä Congresses, P.O. Box 212, FIN-40101 Jyväskylä, Finland. E-mail: pirjo-leena.pitkanen@jyvaskyaaan.com

Web: <http://www.jyu.fi/kti/unesco2003>

June 16-17 (2003) - Lisbon (Portugal)

3rd International Conference on Maritime Technology: "Communication and Globalization". Within a global world, communication tends increasingly monolingual, putting in jeopardy other languages' survival as languages of scientific and technical communication. This is the case even for languages that once played a strong role in international communication in scientific and technical domains, as it was the case of Portuguese in what concerns sea sciences and technologies. What is nowadays the situation of specialized communication in the domains of maritime sciences and/or technologies? Is this situation similar in all maritime subjects (such as navigation, shipbuilding, maritime security, law, oceanography...)? How did we arrive to the present situation? Must countries silently submit to linguistic globalization? ... Work Languages: Portuguese and English.

Information: Maria Amélia Doria, ILTEC, Rua Conde de Redondo, 74, 5.º, P-1150-109 Lisboa, Portugal. Tel.: +351 21 356 30 82 Fax: + 351 21 352 81 12
E-mail: mad@iltec.pt Web: <http://www.iltec.pt/eng/eventos/maritime.htm>

July 3-5 (2003) - Lorient (France)

International Symposium on Translation: "From Theory to Practice and from Practice to Theory" (La traduction : « De la théorie à la pratique et de la pratique à la théorie »). This symposium aims to bring together translation theorists and practitioners, whatever their speciality, to discuss the relationships between theory and practice. There are many different translation practices as well as many different translation theories and this symposium would like to shed light on the links between them.

Information: Mme Valérie Sauvaire, UFR Lettres et Sciences Humaines, Université de Bretagne Sud, 4 rue Jean Zay, F-56100 Lorient, France.

Tel : (00 + 33) (0)2-97-87-29-67 Fax : (00 + 33) (0)2-97-87-29-70

E-mail: Valerie.Sauvaire@univ-ubs.fr Web: <http://www.univ-ubs.fr/crellic>

July 7-11 (2003) - Stellenbosch (South Africa)

12th International Conference of The African Languages Association of Southern Africa. Theme: African Languages and the Development of Africa: the Partnership Between Research and Practice.

Information: Ms K. Vergeer, ALASA Conference Secretariat, Department of African Languages, University of Stellenbosch, Private Bag X1, Stellenbosch 7602, South Africa.

Tel: +27 021-808 2210 Fax: +27 021-808 2171 E-mail: ccav@sun.ac.za

Web: http://www.sun.ac.za/african_languages/alasa.html

July 9-11 (2003) - Sydney (Australia)

The 6th Conference of the International Association of Forensic Linguistics (IAFL): "Language and Law". Topics: Forensic linguistics (linguistic evidence/expertise) // Linguistic interaction in the courtroom // Analysis/interpretation of legal texts // Court interpreting // Multilingualism/ language policy // Ethics of testifying/consulting on linguistic matters // Corpus-based approaches to legal issues.

Information: Dr. Michael Walsh, E-mail: michael.walsh@linguistics.usyd.edu.au

Web: <http://classes.lis.edu/iafl/iafl.html>

July 14 – August 22 (2003) - Baltimore, MD (USA)

Summer Workshop on Language Engineering. The organizers attempt to identify specific research topics on which progress is needed to advance the state of the art in various fields of Language Engineering such as: Speech recognition/ Trans-lingual information detection and extraction/ Machine translation / Speech synthesis / Information retrieval / Topic detection and tracking / Text summarization / Question answering .

Information: The Center for Language and Speech Processing (CLSP), The Johns Hopkins University, 3400 North Charles Street, Barton Hall, Baltimore, MD 21218, USA.

Tel.: +1 (410) 516-4237 Fax: +1 (410) 516-5050

E-mail: sec@clsp.jhu.edu Web: <http://www.clsp.jhu.edu/ws03/proposal.shtml>

July 23-25 (2003) - Pretoria (South Africa)

Corpus-Based Translation Studies: "Research and Application". Topics: conceptual tools and theoretical frameworks/categories and methods of analysis/corpus design, compilation and maintenance/corpora and stylistic analyses of translations/corpora and translation into a foreign language/corpora and sub-disciplines of translation studies/translation corpora and adjacent disciplines: lexicography, terminology, contrastive linguistics, comparative literature.

Information: Alet Kruger or Kim Wallmach, Department of Linguistics (Translation Studies), University of South Africa, P.O. Box 392, UNISA 0003, South Africa.

Fax: +27 12-429-3400 E-mail: krugea@unisa.ac.za or wallmak@unisa.ac.za

Web: <http://www.umist.ac.uk/ctis/events/unisa.htm>

August 18-22 (2003) - Guildford (UK)

14th European Symposium on Language for Specific Purposes: "Communication, Culture, Knowledge". Organized by the University of Surrey in co-operation with the AILA Scientific Commission on Language for Special Purposes. The conference will aim to stress the communicative role of special languages in the multilingual, multicultural knowledge-based economy. Themes: Translation and LSP / Multiculturalism and its languages / LSP and multimedia communication / Technical writing and LSP / Pedagogical Aspects of LSP / Terminology and Terminography / LSPs of specific domains: communicative aspects / LSP Studies: Quo Vadis?

Information: LSP 2003, Business & Research Support Unit, School of Arts, Senate House, University of Surrey, Guildford Surrey, GU2 7XH, UK.

E-mail: lsp2003@surrey.ac.uk Web: <http://www.computing.surrey.ac.uk/lsp2003>
